

Политическая лингвистика. 2024. № 3 (105).
 Political Linguistics. 2024. No 3 (105).

УДК 811.161.1'42+811.161.1'38
 ББК ШП41.12-51+ШП41.12-55

ГРНТИ 16.21.27

Код ВАК 5.9.6 (германские языки)

Гульнара Наилевна Насырова

Дипломатическая академия МИД России, Москва, Россия, gnn71@mail.ru, SPIN-код: 1860-7059,
<https://orcid.org/0000-0001-7332-6456>

О соотношении «формата» и «жанра» в текстах малых форм СМИ (на материале журнала «Экономист»)

АННОТАЦИЯ. В статье рассматриваются структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности текстов малой формы СМИ в аспекте теории функциональной стилистики и жанровой дифференциации внутри газетно-публицистического стиля. Предпринята попытка анализа формальных параметров кратких новостных сообщений с позиции «формата», термина, принятого в медиасреде для описания технических черт теле- и радиопередач. Вслед за О. Р. Лащук автор соотносит «формат» с каркасом краткого новостного текста, а «жанр» — с его содержательной стороной, дает определение текстов малых форм, говорит о взаимодействии фактуальной и оценочной информации в структуре новостного текста, выделяет его интегральные характеристики и рассматривает функционирование категорий информативности и связности на структурно-композиционном, содержательном и лексико-грамматическом уровнях на материале журнала «Экономист». Анализ новостных текстов показал, что среди лексико-грамматических средств связности преобладают сочинительная связь с коннектором «and», который формирует межфразовую связь и скрепляет текст в единое целое, замещение личным местоимением должностей, титулов официальных лиц, лексические средства (замены, повторы, синонимы, перечисления). Малые тексты новостных сообщений характеризуются небольшим объемом, стереотипным набором тем и типизированным композиционным построением; а текстообразующие категории информативности и связности определяют стандартный набор лексических средств, в том числе клишированных фраз, и грамматических времен.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: журналистика, медиалингвистика, средства массовой информации, медиатексты, медиадискурс, российские СМИ, язык СМИ, языковые средства, газетно-публицистический стиль, тексты малой формы, краткие новостные сообщения, содержательно-фактуальная информация, оценочная информация, категория информативности, категория связности, структурно-композиционный компонент, содержательный компонент, лексико-грамматический компонент, журналы.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Насырова Гульнара Наилевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Дипломатической академии МИД России, Москва; 119021, Россия, Москва, Остоженка, 53/2, стр. 1; email: gnn71@mail.ru.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Насырова, Г. Н. О соотношении «формата» и «жанра» в текстах малых форм СМИ (на материале журнала «Экономист») / Г. Н. Насырова. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2024. — № 3 (105). — С. 89-96.

Gul'nara N. Nasyrova

Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of Russia, Moscow, Russia, SPIN: 1860-7059, gnn71@mail.ru,
<https://orcid.org/0000-0001-7332-6456>

On the Correlation Between “Format” and “Genre” in Short Media Texts (based on the journal “Economist”)

ABSTRACT. The article looks at the structural-compositional and lexico-grammatical peculiarities of short media texts in the aspect of the theory of functional stylistics and genre differentiation within the newspaper-journalistic style. An attempt has been made to analyze the formal parameters of short news reports from the position of the “format” – a term used in the media environment to describe the technical features of television and radio broadcasts. Following O. R. Lashchuk, the author correlates the “format” with the framework of a short news text, and the “genre” with its content side, defines a short text, writes about interaction between factual and evaluative information in the structure of a news text, and highlights its integral characteristics and examines the functioning of the categories of informativeness and coherence on the structural-compositional, content-based and lexico-grammatical levels based on the material of the journal “Economist”. The analysis of news texts has shown that among the lexico-grammatical means of expressing coherence there prevails the coordinate connection expressed by the conjunction “and”, which forms the inter-phrasal connection and binds the text into a single whole. Other means include the substitution of personal pronouns for the positions and titles of officials and lexical means (substitutions, repetitions, synonyms, enumerations). Short texts of news reports are characterized by a short length, a stereotypical set of topics and a standard composition structure. The text-forming categories of informativeness and coherence define typified lexical means including cliché phrases, and a standard set of grammatical tenses.

KEYWORDS: *newspaper-journalistic style, format, genre of short news reports, content-factual and evaluative information, categories of informativeness and coherence, structural-compositional component, content-based component, lexicogrammatical component, the magazine "Economist".*

AUTHOR'S INFORMATION: *Nasyrova Gul'nara N., Candidate of Philology, Associate Professor of Department of the English Language, Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of Russia, Moscow, Russia.*

FOR CITATION: *Nasyrova G. N. (2024). On the Correlation Between "Format" and "Genre" in Short Media Texts (based on the journal "Economist"). In Political Linguistics. No 3 (105), pp. 89-96. (In Russ.).*

Рассматривая вопрос о свойствах и признаках текста, ученые подчеркивают его разноплановость и наличие ряда признаков, среди которых выделяют: функциональную завершенность этого речевого произведения [Леонтьев 1976]; «реализованное в речи и оформленное в структурном и интонационном отношении иерархически построенное смыслообразование» [Алпатов 2001]; «почти жестко фиксированную, передающую определенный связный смысл последовательность предложений, связанных друг с другом семантически, что выражено различными языковыми способами» [Откупщикова 1982: 28].

На наш взгляд, наиболее полным и всеобъемлющим является определение И. Р. Гальперина, который рассматривает текст как «произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (СФЕ), объединенных разными типами лексических, грамматических, логических и стилистических связей, имеющих определенную целенаправленность и прагматическую установку» [Гальперин 1981: 18].

В современной лингвистике наряду с текстами крупных форм выделяют и тексты малых форм нехудожественной коммуникации. Данному вопросу посвящено немало работ. Среди них кулинарные рецепты [Руберт 1995], малоформатные тексты деловой корреспонденции [Насырова 1997], краткие заметки по теме искусства и культуры в американском журнале «The New Yorker» [Петрова 2005], тексты бегущей строки как разновидность жанра объявления [Трунова 2009], коммерческие рекламы, прогнозы погоды, инструкции, официальные автобиографии [Таюпова 2003].

В данных работах объем текстов малых форм варьируется в диапазоне от 1500 печатных знаков [Таюпова 2003], «макситексты» (от 3000 слов), «мидитексты» (600–3000 слов), «минитексты» (65–600 слов) [Корбут 2004] до «микротекстов» (2–64 слова), к которым А. Ю. Корбут относит словицы, афоризмы, фразы, толкования, хокку, объявления, то есть «любые краткие высказывания». Другими словами, тексты малых

форм выделяются прежде всего на основании такого признака, как малый объем.

На протяжении нескольких лет тексты массовой информации, к которым относятся новостные тексты, рассматриваются учеными с позиции теории функциональных стилей. В рамках газетно-публицистического стиля традиционно выделяются такие жанры, как «краткое сообщение, газетная заметка» (15–25 строк), «репортаж», «интервью», «рецензия», «комментарий» [Жеребило 2010; Чаплина 2009; Васильева 1982; Лыскова 2005; Лаптева 2007]. Анализируя внутреннюю, собственно языковую составляющую текста, а именно синтаксическую и лексико-грамматическую, ученые отмечают наличие четкой, логичной синтаксической структуры, обилие соединительных слов и клишированных фраз.

В последнее время для описания внешней составляющей текстов массовой информации некоторые исследователи вводят такой критерий, как «формат». Термин «формат» очень часто используется в медиасреде в таких устойчивых словосочетаниях, как «формат журнала», «формат радиопередачи» или «формат телевизионного канала» и подразумевает наличие формальных критериев, которые задают стандартную подачу информации/контента в газете, журнале или на телевизионном канале.

Г. Я. Солганик считает, что формат — это «совокупность характеристик, признаков, определяющих соответствие норме, правилам какого-либо мероприятия, события, явления и т. п.» [Солганик 2005].

По мнению А. А. Тертычного, формат — это «устоявшееся, стереотипное представление о совокупности его типологических, профильных и единичных характеристик, которому должны соответствовать (на протяжении действия этого стереотипного представления) все номера конкретного СМИ» [Тертычный 2010: 10]. Соответственно формат СМИ определяется следующими параметрами: цель издания; аудитория; предметно-тематическая направленность издания; особенности отображения действительности; жанровые формы; язык изложения.

О. Р. Лащук определяет формат СМИ как «совокупность параметров элементов,

составляющих контент и определяющих особенности его подачи» [Лашук 2010: 41]. Исследователь разграничивает понятия «жанр» и «формат» и говорит о том, что «жанр» задает предметно-тематическое содержание новостей и его языковую организацию, в то время как формат СМИ — «это структура медиапродукта», которая определяет «технические параметры» всего издания: периодичность, охват, оформление первой страницы, наличие стандартных рубрик, порядок распределения материалов по страницам т. д. [Лашук 2010: 40].

Другими словами, формат — это каркас газеты/журнала, в то время как жанр — это собственно наполнение этого каркаса, его контент.

Ниже рассматривается, как взаимодействуют «формат» и «жанр» в кратких новостных текстах в журнале «Экономист». К форматным техническим характеристикам новостных текстов относятся следующие:

- периодичность выходов: журнал «Экономист» выходит раз в неделю;
- охват: журнал «Экономист» рассчитан на международную аудиторию, среди которой ведущие политики и бизнес-лидеры;
- оформление первой страницы: это всегда иллюстрированная тематическая обложка, которая сама по себе несет смысл и го-

товит читателя к глобальной теме выпуска журнала;

– наличие стандартных рубрик, среди которых: «The World this week», «Leaders», «Special Report», «Letters», «Briefing» и региональные: «Europe», «Asia», «Britain», «Middle East and Africa», «United States», «The Americas»;

– порядок распределения материалов по страницам. Так, анализируемые нами краткие новости печатаются на странице 5 в рубрике «The World this week». Наиболее значимые слова с точки зрения редакции, выделяются здесь тегами и при желании читатель может сразу перейти в другую рубрику и прочитать более развернутую статью на эту же тему, но уже относящуюся к жанру аналитических статей;

– параграфирование. Специфический технический прием, основанный на выделении в отдельные абзацы коммуникативно равнозначных и синтетически однородных компонентов сообщения в рамках рубрики «Politics/The World this week». Такое обособление способствует быстрому ознакомлению с информацией, а также предлагает своего рода выбор читателю, какую новость прочитать. Кроме того, обособление способствует реализации таких текстообразующих категорий, как членение и связность.

Пример 1 [Politics, May 16th 2024].

The world this week

Politics

Andrei Belousov, an economist with no experience of security matters but who has worked extensively on military budgets. The changing of the guard will have little effect on operations in Ukraine. Mr Putin prefers to speak directly to Valery Gerasimov, his senior general in the field. Mr Belousov said his task was to achieve victory, but “with minimal human losses”, presumably just on the Russian side.

Mr Putin met his Chinese counterpart, Xi Jinping, in Beijing. It was his first trip abroad since winning a sham election in March. The leaders reaffirmed their support for each other. Mr Xi has been accused by Western officials of propping up Mr Putin’s war machine in Ukraine.

Итак, если технические параметры задаются форматом, то именно формат определяет количество строк текста новостей, как правило, — он варьируется от 34 слов (2 предложений) до 111 слов (5 предложений). По этому критерию, а именно визуальной краткости новостного текста, он относится к текстам малых форм. Более того, краткость новостного сообщения является его доминирующим признаком и выполняет две функции: функцию сообщения информации и привлечения читателя.

Как было сказано выше, формат задает жанр того или иного текста, а жанр определяет набор композиционных и лексико-грамматических особенностей текста новости.

Остановимся на некоторых жанровых характеристиках новостных текстов, его текстообразующих категориях — информативность и связность — и том, как эти категории обуславливают выбор лексико-грамматических средств, присущих только текстам жанра кратких газетных сообщений.

Основной целью деятельности СМИ являются сбор, обработка и открытая передача различной информации населению с помощью специальных технических средств с целью воздействия на читателя путем изменения его мнений, взглядов на мир, получения ответной реакции. При этом в зависимости от целеустановок автора типы информации в разных средствах СМИ будут варьироваться от фактологической, дескриптивной до оценочной, нормативной, вероятностной и т. д.

Как правило, в исследуемых нами текстах новостных сообщений наблюдается сочетание фактологической информации с оценочной или вероятностной. Автор сообщает читателю факты, называет/описывает событие в настоящем, прошлом или будущем (*visit, meetings, resignation, human rights, migration*), обозначает место события (*China, Spain, the Solomon Islands, Britain, Ireland*) и его основные действующие лица — влиятельные люди из мира политики и бизнеса (*Mr Putin, Mr Xi, Pedro Sanchez, Rishi Sunak*) и выражает свое отношение к описываемому явлению:

2) *China's leader, Xi Jinping, met Ma Ying-jeou in Beijing. Mr Ma served as president of Taiwan from 2008 to 2016, establishing friendlier ties with China. The relationship grew colder after he left office. China is trying to court friendly Taiwanese politicians, while freezing out independence-minded officials, such as the incoming president, Lai Ching-te.* [Politics, Apr 11 2024].

В приведенном примере автор сообщает читателю о встрече китайского лидера Си

Цзиньпина с Ма Инцзю, который являлся президентом Тайваня с 2008 по 2016 г. и поддерживал дружественные отношения с Китаем. Автор выражает свое отношение к оцениваемому политическому событию при помощи сравнительной степени (*friendlier*), когда речь идет о более дружественных отношениях Китая с Тайванем в период правления бывшего президента; глагола *freeze out*, который с точки зрения оценочности не является нейтральным элементом. Словарь Collins включает в семантическое поле глагола такие семы, как «difficulties», «unfriendly»:

Freeze someone out — to prevent someone from being involved in it by creating difficulties or by being unfriendly [collinsdictionary].

И, конечно же, автор дает эксплицитную оценку новому президенту Тайваня Лай Циндэ и называет его независимым (*independence-minded*), тем самым имплицитно сообщая читателям о зависимости бывшего президента от китайского лидера. Примечательно, что тот же словарь Collins, объясняя дефиницию слова *independence*, включает в его семантическое поле сему «autonomy»:

Independence — a country has or gains its own government and is not ruled by any other country [collinsdictionary].

Наличие такой оценочной информации при фактологическом сообщении позволяет автору смоделировать мнение читателя, внушая ему единственно правильный с точки зрения редакции журнала образ свободного и независимого от Китая Тайваня.

Другая функция краткого новостного сообщения, а именно функция привлечения читателя, реализуется при помощи тегов, по которым можно сразу перейти в другую рубрику, как, например, в новостном сообщении № 2 имя собственное «Xi Jinping» является гиперссылкой, идентификатором аналитической статьи о встрече лидеров Владимира Путина и Си Цзиньпина в Пекине.

Решающую роль в построении новостных текстов подобного типа играет категория информативности. Вариативный характер информативности объясняется ее прагматической направленностью. Так, И. Р. Гальперин выделил три вида информации: содержательно-фактуальную, содержательно-концептуальную и содержательно-подтекстовую [Гальперин 1981].

В малоформатных текстах преобладающей информацией является содержательно-фактуальная (по определению И. Р. Гальперина), основной задачей которой является передача читателю сведений о фактах, событиях, процессах, происходящих в мире на данный момент. Содержательно-

фактуальная информация всегда эксплицитна, а единицы языка употребляются в их прямых, предметно-логических, словарных значениях.

В СМИ информативность проявляется в таких формах, как заметка-сообщение, интервью, эссе, аналитическая статья и др.

В малоформатных текстах СМИ содержательно-фактуальная информация реализуется в своей основной форме «заметка-сообщение». Сообщение ориентирует читателя на получение какого-либо нового известия и выполняет ограниченную задачу — «довести что-либо до сведения» [Гальперин 1981: 31]. Сообщение является доминирующей формой информативности, как правило, во всех текстах, ориентированных на непосредственный контакт человека с окружающей его действительностью.

Так, в рассматриваемых ниже примерах (№ 3–5) сообщается не только об отставке, но и причинах этого решения, что позволяет нам сделать вывод о двухчастной модели построения стандартной ситуации «Отставка должностного лица»: 1) «собственно сообщение об отставке» и 2) «причина отставки».

Денотативная ситуация «Отставка» соотносится со стереотипной ситуацией «отставки должностного лица» в отдельно взятом государстве, приводит к стереотипному представлению сообщения и предопределяет языковой стереотип построения данных типов текстов.

В анализируемых текстах употребляются слова, объединенные в одно лексико-семантическое поле «Отставка»: глаголы (*to resign, to step down*); имена существительные, сигнализирующие о причине отставки (*backlash, failure*) и о должностях лиц, уходящих в отставку (*senior official, first minister, head of military intelligence directorate, prime minister*).

В плане грамматического построения в данных новостных сообщениях часто используется устойчивое словосочетание *resign as*, при помощи которого в рамках одного предложения сообщается информация об отставке и о ее причине. Так, в примере № 3 Хамза Юсаф подал в отставку с поста первого министра Шотландии и лидера Шотландской национальной партии (ШНП) после критики касательно его решения разорвать коалицию с Партией зеленых:

№ 3. *Humza Yousaf resigned as first minister of Scotland, after a backlash to his decision to end his Scottish National Party's coalition with the Green Party. John Swinney, a former party leader, was the first to throw his hat into the ring to succeed Mr Yousaf. The SNP is*

expected to lose ground to Labour at the forthcoming general election [Politics, May 2d 2024].

Довольно часто в исследуемых текстах используется инфинитивный оборот после порядковых числительных: *to be the first to resign*. Как например, в № 4, в которой глава управления военной разведки Израиля Аарон Халива подал в отставку ввиду его ответственности за события 7 октября 2023 года, когда боевики радикального палестинского движения ХАМАС проникли на израильскую территорию:

№ 4. *Aharon Haliva stepped down as head of Israel's military intelligence directorate. He is the first senior official to resign over the failure to stop Hamas's attack in October 2023* [Politics, Apr 25th 2024].

Надо отметить, что несмотря на краткость, новостные тексты могут быть весьма художественными по своему изложению и использовать идиоматические средства, в том числе: «*to throw his hat into the ring*», «*to lose ground*» (рассмотренный выше пример № 3).

Итак, информативность малых текстов СМИ отражает их глобальную структуру, «она задает стратегию использования лексико-грамматических средств и общей композиционной организации частей текста» [Бухбиндер 1978: 34].

Связность является следующей текстообразующей категорией, присущей малым текстам СМИ. Говоря о связности текста, ученые используют два термина: *когерентность* и *когезия* [Гак 1979; Гальперин 1981; Гиндин 1971; Жинкин 1977; ван Дейк 1989; Зеленщиков 1988; Москальская 1981; Хлебникова 1985].

Не вдаваясь в теоретические дискуссии по поводу этих двух терминов, отметим лишь, что когерентность, по мнению некоторых лингвистов, это структурная, смысловая и коммуникативная целостность, которые соотносятся между собой как форма, содержание и функция [Москальская 1981; Зеленщиков 1988; Хлебникова 1985]. В то же время когезия — это собственно языковые связи между частями текста. Другими словами, когезия/когерентность рассматривается как оппозиция структуры/системы. [Дарбинян 1982]. В настоящей работе во избежание разночтений будем использовать термин «связность».

Связность текста осуществляется с помощью коннекторов — союзов, наречий, предлогов, частиц [Откупщикова 1982; Сильман 1967; Каменская 1990], различного рода синтаксических параллелизмов, стилистических средств, таких как анафора, под-

хват, перекрестный повтор и др. (Вейзе 1985), лексические повторы, местоименная замена, взаимосвязанность грамматических форм, дейктических элементов [Толмачева 2023].

Так, в примере № 2 лексический повтор слова «China» осуществляет не только функцию связности, но и дополнительную функцию, функцию воздействия на читателя с целью сформировать его мнение о Китае, с точки зрения редакции журнала, недружелюбной политике Китая по отношению к Тайваню.

Пример № 5 сообщает читателю о том, что премьер-министр Гаити Ариэль Анри подает в отставку:

№5. *The government of Haiti named the members of a transitional council that will rule the country for two years when Ariel Henry formally steps down as prime minister. Mr Henry is resigning in the hope of quelling an increase in violence by gangs that in effect control the country. The trouble hasn't abated and the main airport and shipping ports remains closed. It has not been announced when the council will start work* [Politics, Apr 18th 2024].

В этом примере наряду с лексическим повтором имени премьер-министра (*Mr Henry*) во втором предложении, используются также союз *and* в рамках одного предложения и ряд лексических замен. По мере развертывания сообщения автор снижает градус эмоциональности и заменяет существительное «*violence*» на менее эмоциональное «*trouble*», а глагол «*quell*» (*to end or stop (something) usually by using force*) на «*abate*» (*to become weaker*). Однако в конце новостного сообщения автор эксплицитно подчеркивает, что несмотря на добровольную отставку в связи с тем, что беспрецедентный разгул беспорядков не утихает, и аэропорт и морские порты страны остаются закрытыми, то есть имплицитно намекает, что оказание какой-либо помощи населению Гаити представляется весьма затруднительным.

Анализ новостных текстов показал, что среди лексико-грамматических средств связности преобладают: сочинительная связь с коннектером *and*, который формирует межфразовую связь и скрепляет текст в единое целое; замещение личным местоимением должностей, титулов официальных лиц; лексические средства (замены, повторы, синонимы, перечисления).

Все вышеперечисленные средства связности служат оказанию дополнительного эффекта воздействия на читателя.

Итак, малые тексты новостных сообщений характеризуются небольшим объемом, стереотипным набором тем и типизирован-

ным композиционным построением; а текстообразующие категории информативности и связности определяют стандартный набор лексических средств, в том числе клишированных фраз, и грамматических времен.

Вместе с тем малый объем новостного сообщения зачастую не мешает автору выразить свое отношение к событию при помощи эмоционально окрашенной лексики и идиоматических выражений. Таким образом оценочная информация дополняет основную, фактуальную и выполняет функцию воздействия на читателя.

СЛОВАРИ

1. Жеребило, Т. В. Словарь лингвистических терминов / Т. В. Жеребило. — Изд. 5-е, испр. и доп. — Назрань : Пилигрим, 2010.
2. Collinsdictionary.com.

ИСТОЧНИКИ

1. The Economist, Apr. 11th, 2024.
2. The Economist, Apr. 18th, 2024.
3. The Economist, Apr. 25th, 2024.
4. The Economist, May 2d, 2024.
5. The Economist, May 16th, 2024.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алпатов, В. М. Вопросы лингвистики в работах М. М. Бахтина 40—60-х гг. / В. М. Алпатов. — Текст : непосредственный // Вопросы языкознания. — 2001. — № 6.
2. Васильева, А. Н. Газетно-публицистический стиль речи / А. Н. Васильева. — Москва : Русский язык, 1982. — Текст : непосредственный.
3. Гак, В. Г. Повторная номинация на уровне предложения / В. Г. Гак. — Текст : непосредственный // Синтаксис текста : сб. ст. — Москва : [б. и.], 1979. — С. 91—102.
4. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. — Москва : Наука, 1981. — 139 с. — Текст : непосредственный.
5. Гиндин, С. И. Связный текст: формальное определение и элементы типологии / С. И. Гиндин. — Москва : Наука, 1971. — 44 с. — Текст : непосредственный.
6. Дейк, Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация : сборник / Т. А. ван Дейк. — Москва : [б. и.], 1989. — 310 с. — Текст : непосредственный.
7. Жинкин, Н. И. Речь как проводник информации / Н. И. Жинкин. — Москва : Наука, 1977. — 96 с. — Текст : непосредственный.
8. Зеленщиков, А. В. Проблемы связности текста / А. В. Зеленщиков. — Текст : непосредственный // Спорные вопросы английской грамматики : сб. ст. — Ленинград : [б. и.], 1988. — С. 153—167.
9. Каменская, О. Л. Текст и коммуникация / О. Л. Каменская. — Москва : Высшая школа, 1990. — 151 с. — Текст : непосредственный.
10. Корбут, А. Ю. Текстосимметрия : моногр. / А. Ю. Корбут. — Иркутск : Изд-во Иркутского государственного педагогического университета, 2004. — Текст : непосредственный.
11. Лаптева, О. А. Живая русская речь с телеэкрана: разговорный пласт телевизионной речи в нормативном аспекте / О. А. Лаптева. — Москва : [б. и.], 2007. — Текст : непосредственный.
12. Лашук, О. Р. Термин «формат» в массовой коммуникации / О. Р. Лашук. — Текст : непосредственный // Вестник Московского университета. Сер. 10, Журналистика. — 2010. — № 6 — С. 36—41.
13. Леонтьев, А. А. Признаки связности и цельности текста / А. А. Леонтьев. — Текст : непосредственный // Смысловое восприятие речевого сообщения : сб. ст. — Москва : [б. и.], 1976. — С. 46—48.
14. Лысакова, И. П. Язык газеты и типология прессы. Социолингвистическое исследование / И. П. Лысакова. — Санкт-Петербург : [б. и.], 2005. — Текст : непосредственный.

15. Москальская, О. И. Грамматика текста : пособие по грамматике нем.яз. / О. И. Москальская. — Москва : Высшая школа, 1981. — 183 с. — Текст : непосредственный.
16. Насырова, Г. Н. Функционально-прагматические и структурные характеристики текстов малоформатной деловой корреспонденции : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Насырова Г. Н. — Санкт-Петербург, 1997. — Текст : непосредственный.
17. Откупщикова, М. И. Синтаксис связного текста / М. И. Откупщикова. — Ленинград : Просвещение, 1982. — 103 с. — Текст : непосредственный.
18. Петрова, Н. Ю. Особенности публицистических текстов малого формата: на материале кратких заметок журнала «The New Yorker» : 10.02.04 : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Москва, 2005. — Текст : непосредственный.
19. Руберт, И. Б. Становление и развитие английских регулятивных текстов / И. Б. Руберт. — Санкт-Петербург : Образование, 1995. — 209 с. — Текст : непосредственный.
20. Сильман, Т. И. Проблемы синтаксической стилистики / Т. И. Сильман. — Ленинград : Просвещение, 1967. — 105 с. — Текст : непосредственный.
21. Солганик, Г. Я. Формат и жанр как термины / Г. Я. Солганик. — Текст : непосредственный // Вестник Московского университета. — Сер. 10, Журналистика. — 2010. — № 6. — С. 23.
22. Солганик, Г. Я. К определению понятий «текст» и «медиа-текст» / Г. Я. Солганик. — Текст : непосредственный // Вестник Московского университета. Серия 10, Журналистика. — 2005. — № 2. — С. 7—15.
23. Таюпова, О. И. Коммуникативно-прагматический аспект вариативности в малоформатных прозаических текстах современного немецкого языка : моногр. / О. И. Таюпова. — Уфа : [б. и.], 2003. — 267 с. — Текст : непосредственный.
24. Тертычный, А. А. Форматы и жанры в современных СМИ / А. А. Тертычный. — Текст : непосредственный // Вестник Московского университета. — Сер. 10, Журналистика. — 2010. — № 6. — С. 10.
25. Толмачева, И. Ж. Актуализация категории когезии в газетно-публицистических текстах / И. Ж. Толмачева. — Текст : непосредственный // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2023. — Т. 14. — № 4.
26. Трунова, Е. А. Синтаксические особенности бегущей строки как малоформатного текста / Е. А. Трунова. — Текст : непосредственный // Русский язык в историко-лингвистическом и социокультурном поле : Всероссийская (с международным участием) конференция (с элементами научной школы) молодых ученых (Иркутск, 23—25 октября 2009 г.). — Иркутск : Изд-во Иркутского гос. техн. ун-та, 2009. — С. 50—53.
27. Хлебникова, И. Б. Семантика октантов как фактор реализации прямого или переносного значений глагола / И. Б. Хлебникова, Б. В. Голованова. — Текст : непосредственный // Семантические связи слов в предложении и тексте на материале английского, немецкого и французского языков : межвуз. сб. науч. тр. — Саранск, 1985. — С. 143—151.
28. Чаплина, С. С. К типологии газетных текстов: краткое газетное сообщение (Nachricht) / С. С. Чаплина. — Текст : непосредственный // Вестник Костромского государственного университета имени Н. А. Некрасова. — 2009. — № 3. — С. 186—191.
2. Vasil'eva, A.N. (1982). *Gazetno-publitsisticheskiy stil' rechi* [Newspaper-journalistic style of speech]. Moscow: Russkiy yazyk. (In Russ.)
3. Gak, V.G. (1979). Povtornaya nominatsiya na urovne predlozheniya [Repeated nomination at the sentence level]. In *Sintaksis teksta* (Collection of papers, pp. 91—102). Moscow. (In Russ.)
4. Gal'perin, I.R. (1981). *Tekst kak ob'ekt lingvisticheskogo issledovaniya* [Text as an object of linguistic research]. Moscow: Nauka, 139 p. (In Russ.)
5. Gindin, S.I. (1971). *Svyaznyy tekst: formal'noe opredelenie i elementy tipologii* [Connected text: formal definition and elements of typology]. Moscow: Nauka, 44 p. (In Russ.)
6. Deyk, T.A. van (1989). *Yazyk. Poznanie. Kommunikatsiya* [Language. Cognition. Communication]. Moscow, 310 p. (In Russ.)
7. Zhinkin, N.I. (1977). *Rech' kak provodnik informatsii* [Speech as a conductor of information]. Moscow: Nauka, 96 p. (In Russ.)
8. Zelenshchikov, A.V. (1988). Problemy svyaznosti teksta [Problems of text coherence]. In *Spornye voprosy angliyskoy grammatiki* (Collection of papers, pp. 153—167). Leningrad. (In Russ.)
9. Kamenskaya, O.L. (1990). *Tekst i kommunikatsiya* [Text and communication]. Moscow: Vyssh. shk., 151 p. (In Russ.)
10. Korbut, A.Yu. (2004). *Tekstosimmetrika* [Textosymmetry] [pedagogical]. Irkutsk: Izd-vo Irkutskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. (In Russ.)
11. Lapteva, O.A. (2007). *Zhivaya russkaya rech' s telekrana: Razgovornyy plast televizionnoy rechi v normativnom aspekte* [Live Russian speech from the television screen: The colloquial layer of television speech in the normative aspect]. Moscow. (In Russ.)
12. Lashchuk, O.R. (2010). Termin “format” v massovoy kommunikatsii [The term format in mass communication]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 10. Zhurnalistika*, 6, 36—41. (In Russ.)
13. Leont'ev, A.A. (1976). Priznaki svyaznosti i tsel'nosti teksta [Signs of coherence and integrity of the text]. In *Smyslovoe vospriyatie rechevogo soobshcheniya* (Collection of papers, pp. 46—48). Moscow. (In Russ.)
14. Lysakova, I.P. (2005). *Yazyk gazety i tipologiya pressy. Sotsiolingvisticheskoe issledovanie* [Newspaper language and press typology]. St. Petersburg. (In Russ.)
15. Moskal'skaya, O.I. (1981). *Grammatika teksta. Posobie po grammatike nem.yaz.* [Text grammar. A guide to German grammar]. Moscow: Vyssh. shk., 183 p. (In Russ.)
16. Nasyrova, G.N. (1997). *Funktional'no-pragmaticheskie i strukturnye kharakteristiki tekstov maloformatnoy delovoy korrpondentsii* [Functional-pragmatic and structural characteristics of texts of small-format business correspondence] [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. St. Petersburg. (In Russ.)
17. Otkupshchikova, M.I. (1982). *Sintaksis svyaznogo teksta* [Syntax of connected text]. Leningrad: Prosveshchenie, 103 p. (In Russ.)
18. Petrova, N.Yu. (2005). *Osobennosti publitsisticheskikh tekstov malogo formata : Na materiale kratkikh zametok zhurnala "The New Yorker"* [Features of journalistic texts of small format: Based on brief notes from the magazine “The New Yorker”] [Abstract of Dis. of Cand. of Philology]. Moscow. (In Russ.)
19. Rubert, I.B. (1995). *Stanovlenie i razvitie angliyskikh regul'yativnykh tekstov* [Formation and development of English regulatory texts]. St. Petersburg: Obrazovanie, 209 p. (In Russ.)
20. Sil'man, T.I. (1967). *Problemy sintaksicheskoy stilistiki* [Problems of syntactic stylistics]. Leningrad: Prosveshchenie, 105 p. (In Russ.)
21. Solganik, G.Ya. (2010). Format i zhanr kak terminy [Format and genre as terms]. *Vestn. Mosk. un-ta. Ser. 10. Zhurnalistika*, 6, 23. (In Russ.)
22. Solganik, G.Ya. (2005). K opredeleniyu ponyatiy «tekst» i «mediatekst» [Towards the definition of the concepts “text” and “media text”]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 10. Zhurnalistika*, 2, 7—15. (In Russ.)
23. Tayupova, O.I. (2003). *Kommunikativno-pragmaticheskiy aspekt variativnosti v maloformatnykh prozaicheskikh tekstakh sovremennogo nemetskogo yazyka* [The communicative-pragmatic aspect of variability in short-format prose texts of the modern German language] [Monograph]. Ufa, 267 p. (In Russ.)

DICTIONARIES

- Zherebilo, T.V. (2010). *Slovar' lingvisticheskikh terminov* [Dictionary of linguistic terms] (Ed. 5th, corr. and add.). Nazran': Pilgrim. (In Russ.)
- Collinsdictionary.com.

MATERIALS

- The Economist, Apr. 11th, 2024.
- The Economist, Apr. 18th, 2024.
- The Economist, Apr. 25th, 2024.
- The Economist, May 2d, 2024.
- The Economist, May 16th, 2024.

REFERENCES

- Alpatov, V.M. (2001). Voprosy lingvistiki v rabotakh M.M.Bakhtina 40-60-kh gg. [Issues of linguistics in the works of M.M. Bakhtin of the 40-60s.]. *Voprosy yazykoznaniiya*, 6. (In Russ.)

24. Tertychnyy, A.A. (2010). Formaty i zhanry v sovremennykh SMI [Formats and genres in modern media]. *Vestn. Mosk. un-ta. Ser. 10. Zhurnalistika*, 6, 10. (In Russ.)

25. Tolmacheva, I.Zh. (2023). Aktualizatsiya kategorii kogezi v gazetno-publitsisticheskikh tekstakh [Updating the category of cohesion in newspaper and journalistic texts]. *Mir nauki. Sotsiologiya, filologiya, kul'turologiya*, 14, 4. (In Russ.)

26. Trunova, E.A. (2009). Sintaksicheskie osobennosti begushchey stroki kak maloformatnogo teksta [Syntactic features of a running line as a small-format text]. In *Russkiy yazyk v istoriko-lingvisticheskom i sotsiokul'turnom pole* (All-Russian (with international participation) conference, Irkutsk, October 23-

25, 2009, pp. 50—53). Irkutsk: Izd-vo Irkutskogo gos. tekhn. un-ta. (In Russ.)

27. Khlebnikova, I.B., & Golovanov, B.V. (1985). Semantika oktantov kak faktor realizatsii pryamogo ili perenosnogo znacheniy glagola [Semantics of octants as a factor in the implementation of direct or figurative meanings of a verb]. In *Semanticheskie svyazi slov v predlozhenii i tekste na materiale angliyskogo, nemetskogo i frantsuzskogo yazykov* (Interuniversity collection of scientific works, pp. 143—151). Saransk. (In Russ.)

28. Chaplina, S.S. (2009). K tipologii gazetnykh tekstov: kratkoe gazetnoe soobshchenie (Nachncht) [Towards the typology of newspaper texts: a short newspaper report (Nachncht)]. *Vestnik KGU im. N.A. Nekrasova*, 3, 186—191. (In Russ.)